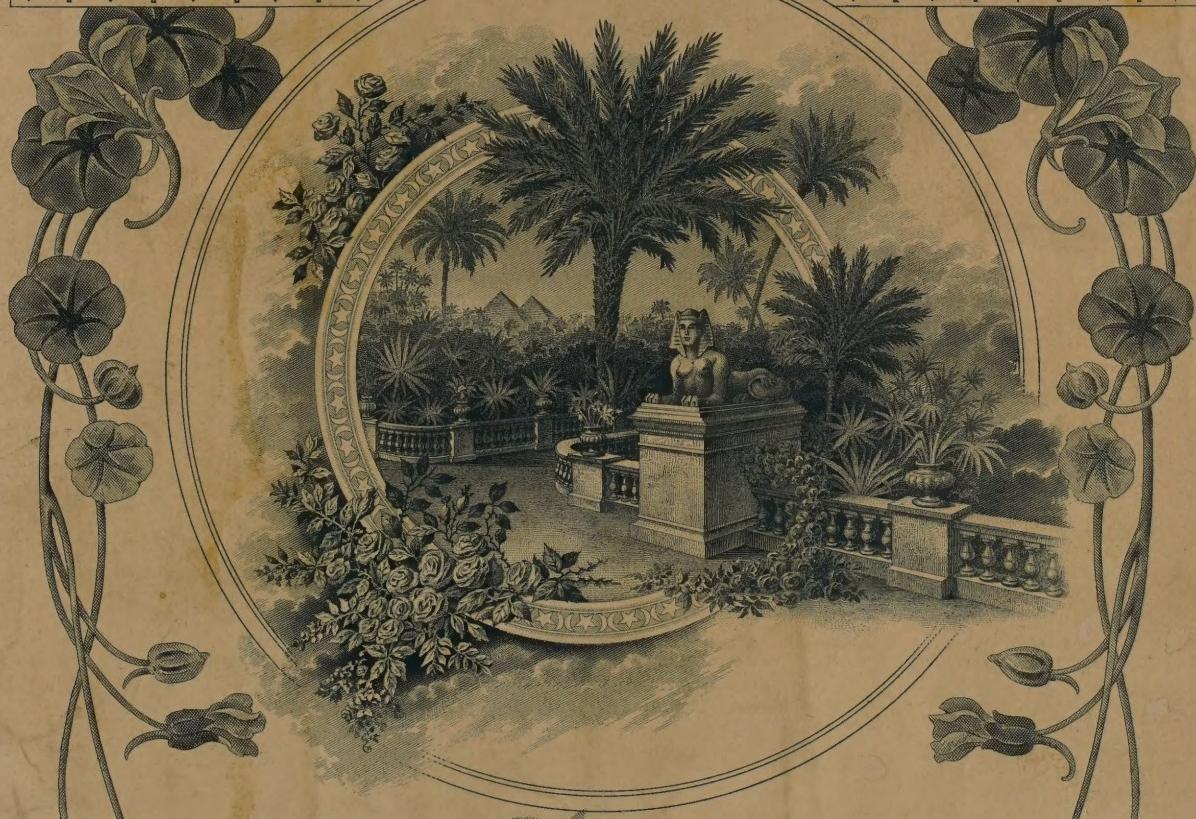
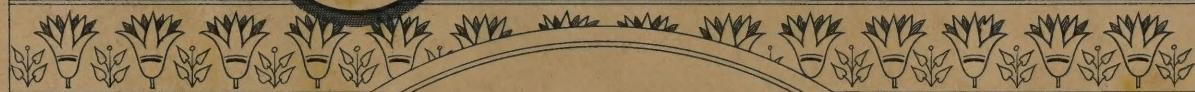


63.83

nd.

LIBRARY
RECEIVED
AUG 23 1930
U.S. Department of Agriculture.

A&L. STAMMERS



LE CAIRE
ÉGYPTE

CONDITIONS

Le présent prix-courant annule toutes les offres précédentes.

Les achats ne peuvent être inférieurs à 250 grammes au prix catalogué du Kilo-gramme, ni moins d'un paquet.

Les marchandises voyagent pour compte et aux risques de l'acheteur.

Les montants des factures sont payables au Caire.

Toutes les réclamations sont à faire immédiatement après la réception de la marchandise, autrement nous ne pourrions les reconnaître.

Payements au comptant ou contre remboursement.

En nous donnant leurs ordres MM. les clients approuvent les conditions susdites.

TERMS

The present price-list cancels all the preceding offers.

The purchase cannot be less than 250 grammes when quoted by Kiloprice as in the catalogue nor less than one packet.

All orders will be sent at the expense and risk of the purchaser.

All invoices are payable at Cairo and all reclamations must be made immediately after receipt of the goods otherwise we cannot hold ourselves responsible.

Payments must be made when ordering or on delivery.

The clients who give us orders must comply with these terms.

« الشروط »

السعر الجارى الحاضر يلغى جميع الطلبات السابقة

لا يجوز أن تكون المشتريات أقل من ٢٥٠ جراماً بحسب السعر المذكور في البرنامج للكيلوجرام

ولا يجوز أن تكون أقل من رزمه

ترسل البضائع على حساب ومسؤولية المشتري

تدفع قيمة الفواتير في مصر القاهرة

كل الاعتراضات يجب أن تقدم حلماً تستلم البضائع ولا فإذا تأخرت فلا تقبلها

الدفع يكون تقدماً أو بحالة توئذن عند الاستلام

يجب على حضرات الزبائن أن يوقعوا على الشروط المقدمة عند تقديم طلباتهم

Graines Potagères

Pour remédier au manque général de légumes de qualité supérieure, nous nous sommes imposé le devoir de ne fournir que des espèces de première qualité.

Vegetable Seeds

To remedy the fact that it is almost impossible to get good vegetables in this country we have endeavoured ourselves to supply seeds of the best quality.

«بزور خضرو بقول»

لكي تكون البقول كاها من الجنس العال تعهد بان لا تقدم الا احسن وأجود أصناف البزور

Nos.				نمرة	Prix par Kilo	المزن بالكيلو	Prix par paquet	المزن بالرزمة
					Price per Kilo		Price per packet	
					P. T.	—	P. T.	—
1	Artichaut	Artichoke	خرشوف	١	150	١٥٠	١	١
2	Asperge	Asparagus	شك الماز	٢	30	٣٠	٢	٢
3	Aubergine	Egg fruit	بادنجان	٣	80	٨٠	٢	٢
4	Basilic	Basil	ريحان	٤	45	٤٥	٢	٢
5	Betterave	Beetroots	بنجر	٥	20	٢٠	١	١
6	Cardon	Cardoons	خرشوف ارضي شوكى	٦	55	٥٥	٢	٢
7	Carotte	Carrot	جزر	٧	30	٣٠	١	١
8	Céleri	Celery	كرفس	٨	20	٢٠	١	١
9	Celeri rave	Celeriac	كرفس افرينجي	٩	70	٧٠	٢	٢
10	Cerfeuil	Chervil	سرفوبي	١٠	10	١٠	١	١
11	Chicorée laitue romaine	Roman Salad	شكوريه خضره رومي	١١	50	٥٠	٢	٢
12	Chicorée Scarole	Endive	بورق مشرشره	١٢	55	٥٥	٢	٢
13	Chou	Cabbage	كرنب	١٣	40	٤٠	٢	٢

Nos.				نمره	Prix par Kilo Price per Kilo P. T.	العن بالكيلو	Prix par paquet Price per packet P. T.	العن بالرزمة
14	Chou-rouge . .	Red Cabbage . .	كرنب احمر	١٤	١٣٠	١٣٠	١ ½	١ ½
15	Chou-fleurs . .	Cauliflower . .	قرنيط	١٥	١٦٠	١٦٠	٢	٢
16	Chou de Bruxelles	Brussels sprouts	كرنب اب او خلفه	١٦	٤٥	٤٥	٢	٢
17	Chou-navet . .	Swedish Turnip	لفت افرينجي	١٧	٣٠	٣٠	٢	٢
18	Chou-rave . .	Rape-cole . .	لفت بركله	١٨	٤٥	٤٥	٢	٢
19	Concombre . .	Cucumber . .	خيار افرينيكي	١٩	٤٠	٤٠	٢	٢
20	Courgette (Suchetti)	Vegetable Marrow	قرع كوسه	٢٠	٣٠	٣٠	٢	٢
21	Cress	Cress	كرسون	٢١	١٠	١٠	٢	٢
22	Epinard	Spinach	سياغ	٢٢	١٠	١	٢	٢
23	Haricot vert . .	Green Bean . .	فاصله خضره	٢٣	٢٠	٢٠	٢	٢
24	— blanc . .	White — . .	» يضا	٢٤	١٥	١٥	٢	٢
25	— noir . .	Black — . .	» سودا	٢٥	٢٠	٢٠	٢	٢
26	— rouge . .	Red — . .	» حمرا	٢٦	١٥	١٥	٢	٢
27	Laitue pommée .	Lettuce	خص افرينجي	٢٧	٥٠	٥٠	٢	٢
28	Mache	Cornsalad	حلك افرينجي	٢٨	٣٠	٣٠	٢	٢
29	Melon	Melon.	شمام	٢٩	٢٥	٢٥	٢	٢
30	Navet.	Turnip	لفت	٣٠	٢٠	٢٠	٢	٢
31	Oignon	Onion	بصل	٣١	٨٥	٨٥	٢	٢
32	Oseille	Sorrel	حيض	٣٢	٤٥	٤٥	٢	٢
33	Pastèque	Water-Melon . .	بطيخ	٣٣	٢٠	٢٠	٢	٢
34	Panais	Parsnip	بانه	٤٤	١٠	١٠	٢	٢
35	Persil.	Parsley	بقدونس	٣٥	١٥	١٥	٢	٢
36	Poireau	Leek	كورات أبو شوشة	٣٦	٣٠	٣٠	٢	٢
37	Poirée	Swiss-Chard Beet	سلق افرينجي	٣٧	٤٥	٤٥	٢	٢
38	Poivron	Pepperfruit . .	فلفل أخضر	٣٨	١٣٠	١٣٠	٢	٢

Nos.				نوع	Currency	Prix par Kilo	الثمن بالكيلو	Prix par paquet	الثمن بالرزم
						Price per kilo	باليكيلو	Price per packet	بالرزم
						P.T.	—	P.T.	—
39	Pois à écouser	Pea		بسله	٣٩	١٠	١٠	٢	٢
40	Pois mange-tout —			بسله افرينجي	٤٠	١٠	١٠	٢	٢
41	Pourpier	Purslane		رجاه	٤١	٤٠	٤٠	٢	٢
42	Radis rond et long	Radish		فجل	٤٢	٢٥	٢٥	٢	٢
43	Radis noir	Black Radish		فجل اسوده	٤٣	٢٥	٢٥	٢	٢
44	Salsifis Scorsonère	Salsify		سنسا فيلى	٤٤	٤٥	٤٥	٢	٢
45	Tomate	Tomato		طماطم	٤٥	٢٥	٢٥	٢	٢
46	Thym	Thyme		زعتر	٤٦	١١٠	١١٠	٢	٢

Légumes du pays « خضار بلدي » Native Vegetables

Nos.				ج	Prix par Kilo Price per kilo P. T.	المث بالكيلو المث بالروز Prix par paquet Price per packet P. T.	
47	Arreh cossa . . .	Courgette, veget. marrow	قرع كوسى	٤٧	30	٣٠	١
48	Bamieh	—	باميه	٤٨	١٨	١٨	١
49	Melohieh	—	ملوخيه	٤٩	١٠	١٠	١
50	Foulle	Fèves, Beaus Egyptian	فول	٥٠	٥	٥	١

51	Pommes de terre	Potatoes	بطاطس
	prix sur demande	price on demand	الثمن حين الطلب

Petits Plants, prix par centaine sur demande.

Young bedding plants prices per hundred on application.

الاغراس الصغيرة الثمن بمالية حين الطلب

Graines de Fleurs

Flower Seeds

بزور الزهور

Nos.				عره	Prix par paquet	الثمن بالزمرة
					Price per packet	
					P. T.	
52	Acroclinium	Acroclinium	اكروClinium	٥٢	١ ½	١ ½
53	Agérate	Ageratum, Mandlin, Floss-flower	اجداتوم	٥٣	١ ½	١ ½
54	Alysse	Alyssum, Madwort . . .	رذذه بيضه	٥٤	١ ½	١ ½
55	Amerante	Amaranth, Love-lies-bleeding .	amarants	٥٥	١ ½	١ ½
56	Balsamine	Balsam	باسمينه	٥٦	٢	٢
57	Belle-de-Jour	Bind-weed	شب النهار	٥٧	١ ½	١ ½
58	Bleuet	Corn-flower	عنبر افرينجي	٥٨	١	١
59	Campanule	Belle-flower, Hair-Belle	كمباتوله	٥٩	١ ½	١ ½
60	Capucine	Nasturtium, Indian cress	ابو متجر	٦٠	١ ½	١ ½
61	Célosie	Cockscomb	عرف الديك على زهرة	٦١	٢	٢
62	Chrysanthème carin .	Chrysanthemum carin.	اورله مرجريت	٦٢	١ ½	١ ½
63	Cinéraire hyb	Cineraria hyb	سنداريه بجوز	٦٣	٤	٤
64	Clarkie	Clarkia	كلركيه	٦٤	١ ½	١ ½
65	Collinsie	Collinsia	كونسييه	٦٥	٢	٢
66	Coréopsis	Calliopsis bicolor	كويوفيسين	٦٦	١ ½	١ ½
67	Digitale	Fox-Glove, witches'fingers .	دجيطله	٦٧	٢	٢
68	Eschscholtzie	California Poppy	اسكوالسيه	٦٨	٢	٢
69	Gaillarde	Gaillardia	خيارديه عنبر افرينجي	٦٩	١ ½	١ ½
70	Giroflée	Stock	منتعد بجوز	٧	٢ ½	٢ ½
71	Godétie	Godetia	جودسيه	٧١	٢	٢

Nos.				نمرة	Prix par paquet Price per packet P. T.	الثمن بالرزمة
72	Gypsophile	Gypsophila	جسو فيله	٧٢	١ ½	١ ½
73	Immortelle	Everlasting-flower . .	كتله ناشفه	٧٣	١ ½	١ ½
74	Ipomée volubilis . .	Convolvulus major, Morning-glory.	ايديمه لبلب	٧٤	١	١
75	Julienne	Dame's violet, Sweet-Rocket, Malcolm	روزه	٧٥	١	١
76	Lin.	Flax	لين احر افرينجي	٧٦	١ ½	١ ½
77	Lobelie.	Lobelia.	لوبليه	٧٧	١ ½	١ ½
78	Lupin	Lupinus, Lupine . . .	ترمس زهور	٧٨	١ ½	١ ½
79	Lichnide Croix de Jérusalem	Lychnis.	ليكنوس	٧٩	٢	٢
80	Muflier.	Snap-Dragon.	لسان العصفور	٨٠	١ ½	١ ½
81	Myosotis.	Forget-me-not.	ميوز و طس	٨١	١ ½	١ ½
82	Nigelle.	Devil-in-a-Bush, Love-in-a-mist .	نيجله	٨٢	١ ½	١ ½
83	Œillet (double) . .	Carnation	بنطس مجوز	٨٣	٢ ½	٢ ½
84	Œillet de Chine . .	Chinese-Pink	بنطس	٨٤	٢	٢
85	Œillet d'Inde (Tagetes)	French-Marigold . . .	قطيفية صغيرة صفرة	٨٥	٢	٢
86	Pavot.	Poppy (papaver paeonifl)	ابو النوم افريني	٨٦	١	١
87	Coquelicot.	» Rhoeas)	خشخاش بري	٨٧	١ ½	١ ½
88	Pensée.	Pensy, Heartsease . . .	بنسه	٨٨	٢	٢
89	Pétunia.	Petunia	بيتونيه	٨٩	٢	٢
90	Phlox.	Phlox	فلوكس	٩٠	٢ ½	٢ ½
91	Pied d'Alouette . .	Larkspur	صلصينوم	٩١	٢ ½	٢ ½
92	Pois de senteur . .	Sweet-Pea, Lathyrus. .	بسنه زهور	٩٢	٢	٢
93	Pourpier.	Purslane, Portulaca . .	ريكه زهور	٩٣	٢ ½	٢ ½
94	Pyréthre.	Pyrethrum.	اراريكه	٩٤	٢ ½	٢ ½
95	Reine Marguerite . .	China Aster	استر مجوز	٩٥	٢ ½	٢ ½
96	Réséda.	Mignonette.	رزاده خضره	٩٦	٢ ½	٢ ½

Nos.				نمرة	Prix par paquet Price per packet P. T.	المن بالرزمة
97	Salpiglossis.	Painted tube tongue	سلبيجلو سيس	٩٧	٢ ½	٢ ½
98	Scabieuse	Scabious, Mourning' Bride	سكابيوزه	٩٨	٢ ½	٢ ½
99	Silène	Chatchfly.	سيان	٩٩	٢	٢
100	Soleil, Tournesol.	Sunflover.	عباد الشمس	١٠٠	٤ ½	١ ½
101	Souci (Calendula)	Calendula	عايق	١٠١	٢	٢
102	Thlaspi (Iberis)	Candytuft	ابرس	١٠٢	٤ ½	١ ½
103	Valeriane.	Valerian	بارينه	١٠٣	٢	٢
104	Verveine.	Verbena	برينيه	١٠٤	٢	٢
105	Zinnia.	Zinnia	زينيه	١٠٥	٢	٢
Prix par Kilo P.T. — المن بالكيلو —						
106	Gazon Anglais.	English Lawn-Grass	عشب انكليزي	١٠٦	٨	٨

III

Graines d'Arbres

« بذور الاشجار »

Seeds for Trees

Nos.				100 grammes P. T.	الجرام Gram
107	Casuarina stricta.		казوارينا	50	٥٠
108	Erythrina crista galli.		الارتينا	40	٤٠
109	Eucalyptus globulus.		كافور	65	٦٥
110	» amygdalina.			50	٥٠
111	Grevillea robusta.		كارفيلا	32	٣٢
112	Jacaranda mimosaeifolia		فاكوراندا	32	٣٢
113	Melia azedarach.		ذنب الخات	5	٥

Graines Fourragères et de grandes cultures

Nos relations directes avec les premières maisons d'Europe de cette branche, nous permettent de fournir des graines de première qualité aux conditions les plus favorables.

Nous demandons un délai de 20 jours au minimum pour pouvoir importer de l'Europe des graines de première fraîcheur.

Pour les commandes importantes : arrangements et prix spéciaux sur demande.

Seeds of all description for Farming,

Our direct connection with the chief firms in Europe (for this particular branch) enable us to supply seeds of the best quality on the most favorable terms. We ask for a delay of at least 20 days to import from Europe the freshest seeds.

Special arrangements will be made for large quantities. Price on application.

بذور للعلف وللزراعة الكبيرة

ان علاقتنا رأسا بال محلات الكبيرة في اوربا فيما يخص هذا الصنف تمكيناً أن نقدم بذوراً من الجنس العال على اسهل شروط

نطاب مهلة ٢٠ يوما على الاقل حتى نستطيع ان نحضر من اوروبا بذوراً جديدة عندنا لطلبات الكبيرة تسهيلات وامان خصوصية تحت الطلب

CRÉATION ET ENTRETIEN DE JARDINS ET PARCS

Diplôme de l'Ecole Suisse d'Horticulture de Waedensweil (Zurich)

Expert près le Tribunal Mixte du Caire

DEVIS ET PLANS SUR DEMANDE

N.B. — Toutes les sortes de graines qui ne figurent pas dans le présent catalogue, ainsi que toutes sortes d'oignons à fleurs, de plantes décoratives, d'arbres fruitiers, etc., dont notre stock serait épuisé, seront procurés sur demande, dans un minimum de temps.

Planing and Laying out of Gardens and Parks

Diplome from the Swiss school of Horticulture of Waedensweil (Zurich)

Expert to the Mixed Tribunal Cairo

ESTIMATES AND PLANS RENDERED ON APPLICATION

All sorts of seeds which are not in the present Catalogue and also all sorts of bulbs, plants for decorations and fruit trees which are not in stock, will be procured as soon as possible on demand.

نقوم بزراعة جنائن وحدائق مع الاعتناء بها

ونعمل لها رسومات وحسابات تحت الطلب

نستحضر في اسرع وقت جميع انواع البذور المذكورة في هذا البرنامج (كتلوج) وجميع بصلات الزهور ونباتات الزينة والأشجار المشمرة وغيرها على اختلاف انواعها

77